



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

С февраля один из двух фонтанов на площади у Золотого всадника находится на ремонте. По данным городских властей, работы пока идут в соответствии с планом. Уже установлена новая система водозабора. Теперь в ней предусмотрена современная технология очистки и обновления воды. Подлежит замене вся фонтанная техника, обеспечивавшая меняющиеся рисунки водяных струй, обветшавший бассейн тоже нужно полностью переделать. Скульптура из бетона и стали в центре фонтана также подлежит реставрации.

К концу июня планируется завершить бетонные работы по устройству основания нового бассейна, к октябрю – его герметизацию, а к весне 2025 года санирование должно быть полностью завершено. К этому сроку фонтан должен снова заработать.

В проекте реконструкции участвуют многие жители Дрездена: на данный момент сумма пожертвований составляет более 4.500 евро. Эти деньги были собраны за неполных 4 года инициативной группой района Нойштадт. Они пойдут на восстановление фонтанной скульптуры. В общей сложности работы обойдутся более чем в два миллиона евро.

Два фонтана на Neustädter Markt были созданы Фридрихом Крахтом в 1979 году во время перестройки улицы Hauptstraße и Neustädter Markt. С тех пор они являются неотъемлемой частью архитектурного ансамбля площади. С 2019 года фонтаны находятся под охраной государства, однако восточный фонтан не работал со времён наводнения 2002 года, когда он был сильно поврежден.

Многие водители саксонской столицы уже успели заметить серый Мяжик на обочине дороги, который поначалу можно принять за обычный прицеп. Это передвижная камера контроля скорости, которая тестируется в Дрездене с 30 апреля в течение трех месяцев. Количество зарегистрированных с её помощью правонарушений уже исчисляется четырёхзначными цифрами.

Её измерительные приборы и средства транспортировки заключены в бронированный автомобильный прицеп. Специальную технику видно лишь на его задней стенке, где также прикреплены номерной знак, задние фонари и знак ограничения скорости.

Для начала передвижную камеру контроля скорости установили вблизи школьного городка на Kipsdorfer Straße в районе Tolkewitz. Скорость при этом контролировалась в обе стороны движения.

Результат первых же краткосрочных замеров оказался пугающим: всего за два дня, с 6 по 8 мая, камера Triffistar S350 зарегистрировала 1.665 нарушений скоростного режима вблизи школы. На следующей неделе, с 10 по 13 мая, прицеп с камерой контроля скорости был установлен на Ammonstraße, затем на Coschützer Straße в районе гимназии Plauen. В будущем будут контролироваться и другие места в Дрездене с ограничением скорости в 30 км/час.

Уважаемые покупатели!

Предлагаем вам товары по сниженным ценам:

пельмени (свинина и говядина), 450 г	2,95 € 1,99 €
масло подсолнечное нерафинир., 1 л	3,50 € 2,50 €
сушки в ассортименте, 300 г	1,49 € 1,00 €
сало настоящее, 100 г	1,29 € 1,00 €
колбаса сырокопчёная рижская (резегнасская), 250 г	5,55 € 4,55 €
икра красная "Царская" (имитат), 220 г	2,95 € 2,45 €

Всегда рады видеть вас в нашем магазине!

Ваш Русмаркт.

www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

В ПРОДАЖЕ:

- натуральная икра
- осетра (39,30 €),
- кеты (12,90 €) • горбуши (8,40 €) • форели (4,70 €),
- трески (1,60 €) • минтая (1,60 €)

Russische Spezialitäten & mehr

KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00-20.00

Rothenburger Str. 33
01099 Dresden

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!

MixMarkt Dresden · Amalie-Dietrich-Platz 6 · 01169 Dresden

· Otto-Dix-Ring 100 · 01219 Dresden

пн.-сб. 9.00 - 19.00

ЧЕТВЕРГ, 30.05.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ 00.00, 19.00 Америка 01.00, 13.00, 17.00 Азия 01.30 Репортер 02.00, 07.00, 14.30, 20.00 Реальное кино 04.00, 16.00 Балтия 04.30, 10.30, 13.30 Азия 360 05.00 Интервью 05.30 Европейские ценности: Дома за евро 06.00, 11.00 Настоящий сериал 08.55 Новости. Азия 09.00 Утро 09.30, 22.00 Лицом к событию 10.00 Спецпроект.док 12.00 Крым. Реалии 12.30 Сделано в Германии 14.00, 22.30 Главное 16.30 Донбасс. Реалии 17.30 Человек на карте 18.00, 23.00 Вечер	07.10 Доктор И... X/ф Абонемент на расследование. Опасные желания	RTVI 07.00 М/ф 08.00, 19.00 Большой ньюзток 09.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 10.00, 13.45, 03.45 За порогом 10.30 Нам надо поговорить 11.30 Редакция. Спецвыпуск 12.00, 14.00, 16.00 Новости 12.30 Двоичный код 13.00 Земля. Гид для путешественников 14.30 Взял и поехал 16.30, 01.00 Актер 18.30 Американские истории 20.00 Редакция 21.00 Сделано в Израиле 23.00 Встал вопрос 00.00 Дежурный по Нью-Йорку 05.00 За порогом 05.30 Дробышевский. Человек разумный	09.00 Незванные гости 11.00 Дом у озера 12.35 Бык 14.05 Сквозь снег 16.10 Удивительная миссис Мэй 18.05 Безумное свидание 19.25 Что творят мужчины! 20.55 Что творят мужчины! 2 22.20 Джунгли 23.40 Шесть дней, семь ночей 01.15 Няньки 03.10 Скрыченный домишко	23.00 Обращение президента Украины NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL 05.15 Самые лучшие суперкары: Lotus Evija 06.10 Мегазаводы: Мини 07.10 Мегазаводы: MV Agusta 08.10, 02.35 Осушить океан: рейс Malaysia Airlines 370 09.10, ...11.55 Поймать контрабандиста 12.50 Контрабанда. Преступные миры с М. ван Зеллер 13.45, 14.45, 15.35 Расследования авиакатастроф 16.30, ...19.10 Служба безопасности аэропорта: Рим 20.05, ...22.50 Контрабанда. Преступные миры с М. ван Зеллер 23.45, ...01.40 Злоключения за границей			
	09.35, 01.05 Д/с Актерские драмы. Опасные связи				10.30, 13.30, 16.50, 21.00 События	18.05, 19.25, 20.55, 22.20, 23.40, 01.15, 03.10	05.15, 06.10, 07.10, 08.10, 09.10, 12.50, 13.45, 16.30, 20.05, 23.45
	10.30, 10.50 X/ф Загадка на двоих. Пропавший пациент				12.40, 13.50 Город новостей	14.05, 14.30, 16.30, 18.30, 20.00, 21.00, 23.00, 00.00, 05.00, 05.30	
	12.40, 15.55 Д/ф Легенды эстрады. Размер имеет значение				17.10 X/ф Метод уборщицы 4		
	13.50, 14.05, 15.55 Д/ф Легенды эстрады. Размер имеет значение				21.35 10 самых... Возвращенцы		
	15.55 Д/ф Легенды эстрады. Размер имеет значение				22.05 Д/с Актерские драмы. Градус несчастья		
	17.10 X/ф Метод уборщицы 4				23.00 События		
	21.35 10 самых... Возвращенцы				23.30 Петровка, 38		
	22.05 Д/с Актерские драмы. Градус несчастья				23.45 Д/ф Русские тайны. Привидения среди нас		
	23.00 События				00.25 Д/ф Замуж за иностранца		
	23.30 Петровка, 38				01.50 Д/ф Красная императрица		
	23.45 Д/ф Русские тайны. Привидения среди нас				04.00 Москва резиновая		
	00.25 Д/ф Замуж за иностранца						
	01.50 Д/ф Красная императрица						
	04.00 Москва резиновая						
ТВ-ЦЕНТР 05.00 Настроение		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО 05.00 Олигарх 07.00 Пробуждение					

ПЯТНИЦА, 31.05.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ 00.00, 19.00 Америка 01.00, 13.00, 17.00 Азия 01.30 DW. Conflict Zone: Дэннис Росс 02.00, 07.00, 14.30, 20.00 Реальное кино 04.00, 16.00 Балтия 04.30, 10.30, 13.30 Человек на карте 05.00 Интервью 05.30 Признаки жизни 06.00, 11.00 Настоящий сериал 08.55 Новости. Азия 09.00 Утро 09.30, 22.00 Лицом к событию 10.00 Спецпроект.док 12.00 Донбасс. Реалии 12.30 DW.Интервью 14.00, 22.30 Главное 16.30 Перекресток 17.30 Ждем в гости 18.00, 23.00 Вечер	ТВ-ЦЕНТР 05.00 Настроение 07.25, 10.50 X/ф Абонемент на расследование. Маленькие трагедии 10.30, 11.35, 13.30, 16.50 События 14.00 X/ф Абонемент на расследование. Знаки судьбы 13.50 Город новостей 15.55 Д/ф Легенды эстрады. Французский поцелуй 17.10 X/ф Сыщицы 19.00 X/ф Сыщицы. Нож в спину 21.00 В центре событий 22.00 Хорошие песни 23.15 X/ф Не может быть! 00.50 Петровка, 38 01.05 X/ф Сладкая месть 04.05 Москва резиновая	RTVI 07.00 М/ф 08.00 Большой ньюзток 09.00, 22.00 Сквозной эфир. Америка 10.00 Американские истории 10.30 На пальцах 11.00 Academeq 12.00, 14.00, 16.00 Новости 12.30, 05.30 Удивительные твари 13.00, 03.00 Ген высоты, или как пройти на Эверест 14.30 Is stories 15.15 Зато честно 16.30, 01.00 Актер 18.30 Двоичный код 19.00 Новые итоги 20.30 Что это было? 21.30 Редакция. Спецвыпуск 23.00 Вы держитесь 00.00 Дежурный по Нью-Йорку 06.00 Легенда	10.20 Что творят мужчины! 11.50 Что творят мужчины! 2 13.15 Джунгли 14.35 Шесть дней, семь ночей 16.10 Скрыченный домишко 18.05 Мы купили зоопарк 20.00 Джуно 21.25 Лапочка 22.55 Мосты округа Мэдисон 01.15 Невидимый гость 03.10 Самый пьяный округ в мире	00.15 Украины X/ф Я начало NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL 04.55, 05.50, 07.40, 08.35, 09.30, 10.30, 12.15, 14.00, 16.55, 17.25, 20.10, 23.45, 05.20 Научные глупости 06.40 В ожидании конца света 07.40 Мегазаводы: Порше-Панamera 08.35 Мегазаводы: Лотус-Эвора 09.30 Осушить океан 2 11.25, 21.55, 22.50 Коренные жители Аляски 13.10 Последние великаны: Дикая рыба 15.00, 15.55 Расследования авиакатастроф 16.55 Инстинкт выживания: Легенда о каннибалах 17.25 ...19.10 Инстинкт выживания. Китай 21.00 Последние великаны ...01.35 Злоключения за границей				
					05.00 Настроение	07.25, 10.30, 11.35, 13.50, 15.55, 17.10, 19.00, 21.00, 22.00, 23.15, 00.50, 01.05, 04.05	07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 10.30, 11.00, 12.00, 12.30, 13.00, 14.30, 15.15, 16.30, 18.30, 19.00, 20.30, 21.30, 23.00, 00.00, 06.00	10.20, 11.50, 13.15, 14.35, 16.10, 18.05, 20.00, 21.25, 22.55, 01.15, 03.10



В сентябре "Club St.Petersburg" организует ЭКСКУРСИЮ В ПОТСДАМ.
Справки и запись: 0176-22 32 76 21

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**
Услуги электрика. **0176-41787008**

В связи с закрытием в магазине «Karussell» завершается распродажа товаров и оборудования!

Спирт питьевой 95 %		
200 мл _____	6,00 €	Заправка для борща _____ 1,80 €
Водка «Белуга» 0,05 л _____	4,60 €	Айвар _____ 2,50 €
Коньяк «Арарат» 3* 0,2 л _____	8,00 €	Пинджур _____ 3,00 €
Коньяк «Арарат» 3* 0,5 л _____	17,00 €	Бобы в томатном соусе _____ 2,20 €
Коньяк «Арарат» 5* 0,5 л _____	19,00 €	Салат узбекский _____ 2,70 €
Водка «Пшеничная» 0,5 л _____	6,00 €	Капуста квашеная «Погребок» 1,80 €
Клюквенная настойка		Уксусная эссенция 25%, 400 г _____ 1,00 €
20 %, 0,5 л _____	5,40 €	Чай чёрный цейлонский
Коктейль «Русская рулетка»		с бергамотом и мятой,
15 % на водке, 100 мл _____	2,00 €	25 пакетиков _____ 1,80 €
Напиток «Russian Power Energy»,		
250 мл _____	1,50 €	Игрушки, сувениры, подарки.

Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.
 Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str."

СУББОТА, 1.06.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ		ТВ-ЦЕНТР		RTVI RTVI		NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL	
00.00	Америка	05.05	Православная энциклопедия	07.00	М/ф	12.25	Лапочка
01.00	Азия	05.30	Д/ф Святые и близкие. Федор Ушаков	09.00	Новые итоги	13.55	Мосты округа Мэдисон
01.30	07.30 Перекресток	06.10	Х/ф Кем мы не станем	10.30	Сквозной эфир. Америка	16.10	Самый пьяный округ в мире
02.00	20.00 Реальное кино	08.00	Х/ф Рассвет на Санторини	11.30	06.30 Двоичный код	18.05	Зеленая книга
04.00	Балтия	09.55	Просто - вкусно	12.00	Встал вопрос	20.10	Космос как предчувствие
04.30	08.30 Ждем в гости	10.30	13.30, 22.25 События	13.00	23.00 Нам надо поговорить	21.45	Вид сверху лучше
05.00	12.00 Археология. Интервью	10.45	Смешите меня семеро	14.00	16.00 Новости	23.25	Как выйти замуж за 3 дня
05.30	23.00 Неизвестная Россия	11.50	Москва резиновая	14.30	Легенда	01.15	Криминальный город
06.00	09.00, 11.00, 16.00 Почти взрослые	12.15	13.45 Х/ф Зовите Ермолова!	15.30	Наука против	03.10	Эскобар
07.00	Лицом к событию	16.15	Х/ф Зовите Ермолова! -2	16.30	Американские истории		
08.00	Донбасс. Реалии	20.00	Постскриптум	17.00	И это все Роберт	ICTV2	
12.30	Будущее сегодня	21.05	Право знать!	20.30	Редакция. Спецвыпуск	02.00	07.00, 01.20 Гражданская оборона
13.00	Дороги к свободе	22.35	Д/ф Русские тайны. Двойники вождя	21.00	Израиль за неделю	02.55	Кремль. Гибридная война
13.30	Перекресток	23.20	Девяностые. Крестные отцы	22.00	Респиратор бабушкина	06.00	Рецепты промывки мозгов
14.00	Новости	00.00	Лесная стратегия. Специальный репортаж	00.00	Редакция	08.05	Х/ф Бамблби
14.10	18.45 Наличное мнение	00.25	Хватит слухов!	01.00	Взял и поехал	10.15	Х/ф Трансформеры 3: Темная сторона Луны
14.30	22.00 Реальная история	00.55	Д/ф Легенды эстрады. Размер имеет значение	02.30	Земля. Гид для путешественников	13.10	Х/ф Орлиное зрение
15.00	Грани времени	01.35	Д/ф Легенды эстрады. Французский поцелуй	04.30	Academeg	15.15	Х/ф Шанхайский перевозчик
17.30	23.30 Балтия.док	02.15	Д/ф Список Лапина. Запрещенная эстрада	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		17.00	Х/ф Солт
18.00	Интервью	03.05	10 самых... Возвращенцы	05.00	Заговор в Каире	18.50	Х/ф Последний потомок Земли
18.30	Смотри в оба	03.35	Петровка, 38	07.00	Невидимый гость	20.50	23.10 Х/ф Остров
19.00	Итоги			09.00	Мы купили зоопарк	23.00	Обращение президента Украины
19.30	Детали			10.55	Джуно	23.30	Х/ф Я начало
22.30	DW. Интервью						05.20 Научные глупости: 1 с. ...07.35 Инстинкт выживания. Китай
							08.30, 09.25 Ледяная дорога 3
							10.20 Операция "Излечение Арктикой"
							11.10, 12.05 Европа с высоты птичьего полета
							13.00, 13.55 Расследования авиа-катастроф
							14.50, ...17.25 Затерянные города, обнаруженные А. Лином
							18.15 Лаошань: китайская святая гора
							19.10 Экстремальный Китай: горы Сыгунян
							20.05 Крупнейшие техногенные катастрофы
							21.00 Ошибки строительства
							22.00 Подъем "Коста Конкордии"
							22.55, 23.50 Пограничная охрана Испании
							00.45, ...02.35 Служба безопасности аэропорта: Колумбия

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 2.06.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ		ТВ-ЦЕНТР		RTVI RTVI		NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL	
00.00	05.00, 19.00 Итоги	22.30	Перекресток	09.00	Израиль за неделю	14.20	Как выйти замуж за 3 дня
00.30	05.30 Детали			10.00	05.00 Сделано в Израиле	16.10	Эскобар
01.00	#ВУкраине	04.25	Х/ф Сыщицы	11.00	Редакция	18.05	Леон
01.30	Перекресток	05.55	Х/ф Сыщицы. Нож в спину	12.00	06.00 Что-то не так	20.10	Околофутбола
02.00	20.00 Реальное кино	07.25	Х/ф Голубая стрела	13.00	Вы держитесь	21.50	Мафия: Игра на выживание
04.00	Человек на карте	09.15	10.45 Х/ф Трёмбита	14.00	16.00 Новости	23.25	Кровавая леди Батори
04.30	Балтия.док	10.30	23.40 События	14.30	Редакция. Спецвыпуск	01.15	Непристойное предложение
06.00	11.00 Настоящий сериал	11.30	Х/ф Не может быть!	15.00	Что это было?	03.10	Призрак
07.00	22.00 Схемы. Коррупция в деталях	13.30	04.30 Московская неделя	16.30	И это все Роберт		
07.30	главные фигуры: кто есть кто в Кремлевской партии	14.00	Д/ф Дорогие товарищи. Король фарцы	20.30	Новые итоги	ICTV2	
07.45	12.15 Наличное мнение	14.50	Д/ф Русские тайны. Чудо-дети	22.00	Редакция news	02.00	01.50 Гражданская оборона
08.00	Крым. Реалии	15.40	15.40 Красавицы и чудовища	22.30	Легенда	02.15	Антизомби
08.30	Ждем в гости	16.30	Х/ф Свадебные хлопоты	23.30	Встал вопрос	02.55	Т/с Отдел 44
09.00	14.00 Почти взрослые	20.15	Х/ф Тайна спящей дамы	00.30	Взял и поехал	11.45	Т/с Морская полиция. Черноморск
12.00	Репортер	23.55	Петровка, 38	02.00	Земля. Гид для путешественников	17.00	Х/ф Терминатор 3: Восстание машин
12.30	Европа в фокусе	00.05	Х/ф Детдомовка	03.45	Ген высоты, или как пройти на Эверест	19.00	Х/ф Терминатор 4: Да придет спаситель
13.00	Грани времени	03.00	Д/ф Римма и Леонид Марковы. На весах судьбы	04.45	900 секунд	21.15	23.10 Х/ф Терминатор 5: Генеза
16.00	Человек имеет право	03.45	Д/ф Как отдыхали вожди	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		23.00	Обращение президента Украины
17.00	Признаки жизни			05.00	Лев Яшин. Вратарь моей мечты	23.35	Х/ф Оверлорд
17.30	Спецпроект.док			07.00	Криминальный город		
18.00	Реальный разговор			09.00	Зеленая книга		
18.30	Можем объяснить			11.05	Космос как предчувствие		
19.30	Нью-Йорк, New York			12.40	Вид сверху лучше		
							05.05, 06.55 Супероружия
							07.55 Ошибки строительства
							Исполнение желания: круизный лайнер Disney
							09.10 Лаошань: китайская святая гора
							10.05 Экстремальный Китай
							11.00 ...12.20 Дом в дикой местности
							12.45, 13.35 Расследования авиа-катастроф
							14.30 Свидетели японской катастрофы
							15.30 16.25 Секунды до катастрофы
							17.20 Следующее мегацунами
							18.10 Удивительная планета: мир, созданный лавой
							19.05 Исследователь: Глубочайшая пещера
							20.05 Крупнейшие техногенные катастрофы
							21.00, 23.00 Ошибки строительства
							...01.45 Служба безопасности аэропорта: Колумбия

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: 0351 - 208 53 664
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e. V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами и правилами русского языка.

Kolibri
Kinder-und Elternzentrum "Kolibri" e.V.
Групповые и индивидуальные занятия для детей и взрослых: живопись, хореография, музыка, театр, русский, немецкий, английский, оказание помощи отстающим ученикам, проекты для молодежи и т.д.
Ritzenbergstraße 3 01067 Dresden
Tel: 0351 2068441
info@kolibri-dresden.de
www.kolibri-dresden.de

**20 СОПТОВ
ГРУЗИНСКОГО ВИНА
(в том числе
в подарочных кувшинах)**

в магазине "KARUSSELL"
(Пн.-суб. 10.00 - 20.00)

Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.
Трамвай № 13, остр. "Görlitzer Str. (Nordbad)"